

А.В. Зорин

Пекинский семинар по тибетологии — 2008

13–17 октября 2008 г. в Пекине прошел семинар по тибетологии, организованный Китайским Центром тибетологических исследований (КЦТИ) совместно с Китайской Ассоциацией по сохранению и развитию тибетской культуры и Тибетской Академией общественных наук.

КЦТИ был организован в Пекине 20 мая 1986 г. как ведущая общенациональная организация по изучению Тибета, тибетской истории, культуры, литературы, религии, экономико-социального положения, медицины. Среди многочисленных научных проектов особое место занимает подготовка сводного издания тибетского буддийского канона (издано 232 тома европейского формата в твердой обложке). Основу КЦТИ составляют пять научно-исследовательских институтов, к которым примыкают научная библиотека, издательство и ряд других структур. Штат состоит более чем из 130 сотрудников, руководят их деятельностью Жу Сяомин и Лхакпа Пунцок.

КЦТИ активно занимается налаживанием научных связей с учеными из других стран. Начиная с 2001 г. было проведено три международных семинара по тибетологии (уже в первом из них приняло участие 220 ученых из 14 государств). Кроме того, для своих сотрудников КЦТИ регулярно организует ознакомительные поездки и научные стажировки за рубеж¹.

10 сентября 2007 г. СПбФ ИВ РАН посетила делегация КЦТИ во главе с Жу Сяомином, которая встретила с руководством Филиала, осмотрела постоянную выставку восточных рукописей и побывала в тибетском фонде СПбФ ИВ РАН. В результате этого визита двое сотрудников Филиала, д.и.н. В.Л. Успенский (ныне профессор Восточного факультета СПбГУ) и к.ф.н. А.В. Зорин, получили официальные приглашения принять участие в очередном международном семинаре по тибетологии в Пекине.

Семинар, прошедший в октябре 2008 г., собрал большое количество ученых из КНР (представлявших различные научные учреждения Пекина, Лхасы, Ланьчжоу и других городов), а также из России (помимо Санкт-Петербурга были представлены Москва, Улан-Удэ, Якутск), США, Австрии (в Пекин прибыла значительная группа ученых из Вены во главе с проф. Э. Штайнкельнером, одним из кураторов семинара), Германии, Великобритании, Канады, Японии, Австралии и др. Петербургская научная школа была представлена докладами В.Л. Успенского «Издание тибетских книг в России в XVIII — нач. XX вв.» и А.В. Зорина «О структуре сборника песен, приписываемых Шестому Далай-ламе».

Работа семинара проходила в восьми секциях.

1) Секция социологии и экономики. Представленные доклады в основном были посвящены позитивным изменениям в жизни тибетцев, произошедшим за последнее время. Однако в них отмечалось, что в целом экономическое положение тибетского населения остается не самым благополучным, и это дает основания для критики в адрес китайских властей, которая прозвучала из уст канадского исследователя Э. Фишера, чье довольно резкое выступление вызвало продолжительную дискуссию.

¹ Подробнее см. официальный сайт КЦТИ: <http://www.tibetology.ac.cn>.

2) Секция лингвистики и литературоведения. Рассматривался широкий круг тем: изучение фонетики амдоского диалекта, особенности современной тибетской литературы, возможности сравнительного исследования тибетского эпоса о Гесаре и якутского эпоса «Олонхо», вопросы создания тибетских компьютерных шрифтов и др.; оба доклада петербургских ученых были заслушаны именно в этой секции.

3) Секция религиоведения. Наряду с традиционными темами, связанными с историей и практикой буддизма и религии бон в Тибете, обсуждались вопросы положения традиционных тибетских религий и перспектив их развития в современном китайском обществе.

4) Секция санскритологии. В ходе работы этой секции в основном обсуждались текстологические вопросы, связанные с изучением тибетских переводов индийских текстов.

5) Секция музееведения. Доклады затрагивали в основном искусствоведческие и культурологические аспекты изучения объектов культурного наследия, а также частные вопросы политической истории Тибета, например систему печатей.

6) Секция истории. Доклады были посвящены различным периодам тибетской истории, начиная с имперского периода, когда Тибет выступал как крупный игрок на центральноазиатской политической сцене, и заканчивая периодом правления китайской династии Цин.

7) Секция исследований современности. В основном обсуждались темы политического положения Тибета, а также стратегии и конкретных действий центрального правительства КНР по развитию территорий, исторически заселенных тибетцами.

8) Секция тибетской медицины. Большинство докладов были посвящены практическим аспектам медицины, например вопросам диагностики и лечения болезней, фармакологии, а также истории тибетской медицины и медицинской литературе прошлых веков.

Рабочими языками семинара были китайский, тибетский и английский. Каждому участнику семинара был предоставлен набор из четырех книг: в первой содержалась полная программа семинара с информацией о его участниках (на трех языках), в остальных трех — тезисы всех докладов (на каждом из рабочих языков соответственно). Наличие этих справочных материалов способствовало большей эффективности работы пленарных заседаний. Кроме того, в отдельных случаях был обеспечен синхронный перевод выступлений и докладов.

Работа секций продолжалась с 14 по 16 октября, 17 октября для всех участников семинара было организовано посещение олимпийских объектов Пекина. Вечером того же дня участники семинара, пожелавшие принять участие в рабочей поездке в Тибет (всего 17 человек из различных стран), отправились на поезде из Пекина в Лхасу. Открытая не так давно линия железнодорожного сообщения проходит, в частности, через озеро Кукунор и северо-тибетское плато Чантан (с самой высокой точкой более 5 тыс. м). В Лхасе участники делегации провели три дня, в течение которых посетили главный храм Тибета Чжокан, национальный музей Тибета, резиденции Далай-лам — Поталу и Норбулинку, а также совершили однодневную поездку в район Немо, где была организована встреча с местными крестьянами и ремесленниками, занимающимися изготовлением традиционной деревянной скульптуры, бумаги и благовоний. В Лхасе для участников делегации были устроены торжественные приемы у представителей местных властей.

Важнейшим итогом семинара стало расширение научных связей между тибетологами разных стран. В практическом отношении существенным результатом для СПбФ ИВ РАН стала договоренность о том, что КЦТИ будет присылать в Санкт-Петербург по экземпляру каждого номера своего ежеквартального научного журнала.